

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

# οδηγός

για τις εξετάσεις πιστοποίησης της ελληνομάθειας

Θεσσαλονίκη

Επιστημονική επιτροπή πιστοποίησης ελληνομάθειας:

*Σ. Ευσταθιάδης*

*Ι. Καζάζης*

*Ν. Αντωνοπούλου*

Συγγραφή του περιεχομένου και επιμέλεια της έκδοσης: *Ν. Αντωνοπούλου*

Συνεργάστηκαν: *Α. Τσαγαλίδης, Μ. Μουμτζή*

Σχεδιασμός εξωφύλλου: *Σ.-Μ. Κασσιανίδου*

Δεκέμβριος 2008

© Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας

Διεύθυνση αλληλογραφίας: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, Γραμματεία Πιστοποίησης

Καραμαούνα 1 – Πλατεία Σκρα, Καλαμαριά

551 32 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Τηλ.: +30 2310 459 101, + 30 2310 459 574

Fax: + 30 2310 459 107

e-mail: [ellinomatheia@komvos.edu.gr](mailto:ellinomatheia@komvos.edu.gr)

[antonopoulou@komvos.edu.gr](mailto:antonopoulou@komvos.edu.gr)

Ιστοσελίδα:

[www.greeklanguage.gr](http://www.greeklanguage.gr)

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑ	5
ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	6
Το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας και το έργο του	6
Η διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης/δεύτερης γλώσσας στην Ελλάδα και το εξωτερικό	6
Αναγνωρισμένα πιστοποιητικά ελληνομάθειας	8
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΠΑΡΚΕΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟΜΑΘΕΙΑΣ	9
Χαρακτηριστικά των εξεταστικών θεμάτων για την πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας	9
Η χρησιμότητα και η χρηστικότητα του πιστοποιητικού ελληνομάθειας	10
Ημερομηνίες εξετάσεων	11
Εξεταστικά κέντρα	11
ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑ ΤΩΝ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ	12
Διάρθρωση των ομάδων εργασίας της πιστοποίησης	12
Διαδικασία που ακολουθείται για τον καταρτισμό των εξεταστικών θεμάτων	12
Δομή των εξεταστικών δοκιμασιών	13
Περιεχόμενο εξεταστικών θεμάτων και τύποι ασκήσεων	15
Βοηθητικό υλικό	16
ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΙΔΑΣΚΟΝΤΕΣ	18
Αιτήσεις, αποτελέσματα, πιστοποιητικά	18

Κανονισμοί συμμετοχής στις εξετάσεις	20
Επιλογή επιπέδου	21
Προς τους διδάσκοντες	21
Συμβουλές που πρέπει να δίνονται στους υποψήφιους	24
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α	26
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β	29
Σημειώσεις του ενδιαφερόμενου	38

## ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΑ

Ο *Οδηγός για τις εξετάσεις πιστοποίησης επάρκειας της ελληνομάθειας*<sup>1</sup> έχει ως σκοπό να δώσει τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με το Πιστοποιητικό Ελληνομάθειας σε δασκάλους/καθηγητές<sup>2</sup> της νέας ελληνικής ως ξένης/δεύτερης γλώσσας, σε υπευθύνους για το σχεδιασμό γλωσσικών προγραμμάτων, σε διευθυντές κέντρων γλωσσικής διδασκαλίας και σε υποψήφιους. Οι πληροφορίες αυτές αφορούν τη θεσμοθέτηση του πιστοποιητικού ελληνομάθειας, τις ανάγκες που καλύπτει, τον προσανατολισμό που έχουν τα εξεταστικά θέματα, τον τρόπο και το χρόνο διενέργειας των εξετάσεων, τη διαδικασία που ακολουθείται για το σχεδιασμό και την κατάστροψη των εξεταστικών θεμάτων, τον τρόπο με τον οποίο εξετάζονται οι υποψήφιοι, τα γλωσσικά επίπεδα και τι απαιτείται να γνωρίζει ο υποψήφιος σε καθένα από αυτά, τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να προετοιμάζονται οι υποψήφιοι είτε μόνοι τους είτε από τους δασκάλους τους και τι απαιτείται για να συμμετάσχουν στις εξετάσεις. Επίσης, δίνονται πληροφορίες για το χρόνο γνωστοποίησης των αποτελεσμάτων στα εξεταστικά κέντρα και στους ενδιαφερόμενους καθώς και για τις προϋποθέσεις και το χρόνο χορήγησης των πιστοποιητικών. Στα παραρτήματα που βρίσκονται στο τέλος του *Οδηγού* περιέχονται συνοπτικά οι γνώσεις και οι γλωσσικές ικανότητες που πρέπει να διαθέτουν οι υποψήφιοι σε κάθε επίπεδο και χαρακτηριστικά δείγματα εξεταστικών θεμάτων.

---

<sup>1</sup> Το έντυπο αυτό είναι μεταφρασμένο στα αγγλικά, στα γαλλικά και στα γερμανικά· επίσης σε φωτοτυπημένη μορφή στα ιταλικά και στα ισπανικά. Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να προμηθευτούν τον *Οδηγό* από το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας (εφεξής Κ.Ε.Γ.) ή να τον βρουν στην ιστοσελίδα του Κ.Ε.Γ. στη διεύθυνση: [www.greeklanguage.gr](http://www.greeklanguage.gr) και στη [www.greek-language.gr](http://www.greek-language.gr)

<sup>2</sup> Χρησιμοποιείται μόνο το αρσενικό γένος για λόγους οικονομίας.

## **ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

### **Το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας και το έργο του**

Το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας (εφεξής Κ.Ε.Γ.) είναι Νομικό Πρόσωπο Ιδιωτικού Δικαίου. Ιδρύθηκε και άρχισε να λειτουργεί το 1994 με έδρα τη Θεσσαλονίκη. Εποπτεύεται από το Υπουργείο Παιδείας και έχει οριστεί να είναι το εθνικό σημείο συγκέντρωσης και διανομής πληροφοριών για όλα τα ζητήματα που αφορούν την ελληνική γλώσσα και τη διδασκαλία της ως δεύτερης ή ξένης. Σκοποί του είναι: (α) η γενικότερη ενίσχυση και προώθηση της ελληνικής γλώσσας εντός και εκτός της Ελλάδας, (β) η μέσω αυτής τόνωση της εθνικής ταυτότητας των Ελλήνων της διασποράς, (γ) η οργάνωση της διδασκαλίας της σε αλλοδαπούς και ομογενείς, (δ) η στήριξη των διδασκόντων την ελληνική γλώσσα στο εξωτερικό και στο εσωτερικό, (ε) η παραγωγή διδακτικού υλικού και (στ) ό,τι άλλο συντελεί στην προβολή και διάδοση της ελληνικής γλώσσας.

Τα τέσσερα επιστημονικά του τμήματα – λεξικογραφίας, γλωσσολογίας, στήριξης και προβολής της ελληνικής γλώσσας, γλώσσας και λογοτεχνίας – έχουν αναλάβει την εκπόνηση πληθώρας ερευνητικών προγραμμάτων που αποβλέπουν στο να καλυφθούν χρόνια κενά και ελλείψεις στο χώρο της γλωσσικής εκπαίδευσης.

### **Η διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης/δεύτερης γλώσσας στην Ελλάδα και το εξωτερικό**

Η ελληνική, όπως είναι γνωστό, ανήκει στις λιγότερο ομιλούμενες/διδασκόμενες γλώσσες, συνεπώς ο αριθμός αυτών που τη διδάσκονται, συγκριτικά με άλλες ευρωπαϊκές γλώσσες, δεν είναι ιδιαίτερα μεγάλος. Την τελευταία εικοσαετία ωστόσο γίνονται προσπάθειες και από κρατικούς φορείς και από ιδιώτες για την αύξηση αυτού του αριθμού στην Ελλάδα και σε χώρες εκτός αυτής.

## **α. Ελλάδα**

Στην Ελλάδα η αύξηση του αριθμού όσων διδάσκονται την ελληνική ως ξένη/δεύτερη γλώσσα είναι σαφής και σημαντική. Τα προγράμματα διδασκαλίας της ελληνικής γλώσσας, που οργανώνονται από διάφορους φορείς, απευθύνονται σε αλλοδαπούς και σε ομογενείς που πρόκειται να εργαστούν ή να παραμείνουν στην Ελλάδα για οικογενειακούς λόγους, σε καθηγητές και φοιτητές ανθρωπιστικών επιστημών ή σε αλλοδαπούς που απλώς θέλουν να μάθουν ελληνικά για να γνωρίσουν καλύτερα την Ελλάδα και τους Έλληνες. Τα προγράμματα αυτά τα παρακολουθούν και δάσκαλοι/καθηγητές της ελληνικής, αλλοδαποί ή/και ομογενείς του εξωτερικού, με στόχο να βελτιώσουν το επίπεδο επάρκειάς τους στην ελληνική, αλλά και να πληροφορηθούν ή να επιμορφωθούν σχετικά με νέες μεθόδους διδασκαλίας ξένων γλωσσών και νέο διδακτικό υλικό.

Μέχρι το τέλος του 1960 δεν υπήρχε συστηματικά οργανωμένο πρόγραμμα στο χώρο αυτό. Τα ελληνικά διδάσκονταν περιστασιακά και ο αριθμός αυτών που μάθαιναν τη γλώσσα στην Ελλάδα ήταν πολύ περιορισμένος. Είχαν ήδη όμως αρχίσει να έρχονται ξένοι για σπουδές και δεν ήταν δυνατό να παρακολουθήσουν τα πανεπιστημιακά τους μαθήματα χωρίς να γνωρίζουν τη γλώσσα. Έτσι άρχισε, όχι οργανωμένα, με βάση τα στοιχεία που υπάρχουν, το 1962 η διδασκαλία της ελληνικής στους υποψήφιους φοιτητές, στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο της Θεσσαλονίκης (εφεξής Α.Π.Θ.). Κάτι ανάλογο γινόταν την ίδια εποχή και στη Φοιτητική Λέσχη του Πανεπιστημίου της Αθήνας. Τα πρώτα μαθήματα που γίνονται σ' ένα οργανωμένο θεσμικά πλαίσιο είναι αυτά του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας του Α.Π.Θ. το 1970. Η εκμάθηση της γλώσσας πριν εγγραφούν οι ξένοι φοιτητές στα ελληνικά ανώτερα και ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα γίνεται υποχρεωτική. Το 1974 το Ίδρυμα Μελετών Χερσονήσου του Αίμου (Ι.Μ.Χ.Α.) αρχίζει να διοργανώνει, και συνεχίζει μέχρι και σήμερα, θερινά εντατικά μαθήματα. Κατόπιν αρχίζουν, όπως φαίνεται από τις εφημερίδες της κυβερνήσεως, οργανωμένα μαθήματα και στο Διδασκαλείο Ξένων Γλωσσών της Λέσχης του Πανεπιστημίου της Αθήνας το 1975. Τμήματα διδασκαλίας/εκμάθησης της ελληνικής άρχισαν να λειτουργούν στη Χ.Ε.Ν., στη Χ.Α.Ν., στη Σχολή Ικάρων στην Αθήνα, καθώς και σε φροντιστήρια και σε ιδιωτικά κέντρα γλωσσών. Σήμερα προσφέρονται μαθήματα ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας σχεδόν σε όλα τα πανεπιστήμια της χώρας, από ιδιώτες σε διάφορα μέρη της Ελλάδας και κυρίως σε νησιά, από τις Νομαρχιακές Επιτροπές Λαϊκής Επιμόρφωσης (Ν.Ε.Λ.Ε.) και για τους ομογενείς στα κέντρα υποδοχής τους. Η ελληνική διδάσκεται ως δεύτερη γλώσσα και σε σχολεία πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στα οποία φοιτούν παιδιά ομογενών και αλλοδαπών.

## **β. Εκτός Ελλάδας**

Στο εξωτερικό στα πανεπιστημιακά τμήματα ελληνικής γλώσσας, αρχαίας και νέας, παρουσιάζεται μία σημαντική μείωση του αριθμού των φοιτητών που παρακολουθούν αυτές τις σχολές με αποτέλεσμα πολλά πανεπιστήμια στο πλαίσιο των περικοπών τους, λόγω έλλειψης πόρων, να κλείνουν τα λεγόμενα “μικρά” τμήματα. Τα στοιχεία και οι πληροφορίες που έχουν συλλεγεί είναι πιο ενθαρρυντικές για τα προγράμματα που διοργανώνονται από φορείς εκτός του πανεπιστημιακού περιβάλλοντος. Ελληνικές κοινότητες, κέντρα γλωσσών και λαϊκά πανεπιστήμια οργανώνουν προγράμματα διδασκαλίας της νέας ελληνικής με αρκετά ικανοποιητικό αριθμό μαθητών. Πολλοί από αυτούς που μαθαίνουν ελληνικά είναι ομογενείς που προσπαθούν παράλληλα με την πολιτιστική κληρονομιά να διατηρήσουν και την ελληνική γλώσσα.

## **Αναγνωρισμένα πιστοποιητικά ελληνομάθειας**

Οι μόνες “βεβαιώσεις” ελληνομάθειας ως το 1998 που είχαν την κρατική αναγνώριση ήταν αυτές του Σχολείου Νέας Ελληνικής του Α.Π.Θ. και του αντίστοιχου τμήματος της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών. Οι βεβαιώσεις αυτές είναι απαραίτητες για την εγγραφή των αλλογενών και ομογενών που επιθυμούν να φοιτήσουν σε ελληνικά ανώτερα και ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα. Στις εξετάσεις που διοργανώνονται από τους δύο φορείς παίρνει μέρος το κοινό που έχει τη δυνατότητα να βρίσκεται και να διδάσκεται τη γλώσσα στην Ελλάδα. Για τους υπόλοιπους που διδάσκονται την ελληνική εκτός Ελλάδας ως το Μάιο του 1999, δεν υπήρχε καμία δυνατότητα αναγνωρισμένης πιστοποίησης της ελληνομάθειάς τους.

Το πιστοποιητικό ελληνομάθειας που θεσμοθετήθηκε το Νοέμβριο του 1998 (ΠΔ 363/98) από το Υπουργείο Παιδείας ικανοποιεί ένα πάγιο αίτημα διδασκόντων και διδασκομένων την ελληνική ως ξένη/δεύτερη στην Ελλάδα και στο εξωτερικό για έναν κρατικό τίτλο ελληνομάθειας σε διάφορα επίπεδα. Η συνολική και αποκλειστική εποπτεία και ευθύνη διοργάνωσης των σχετικών εξετάσεων έχει ανατεθεί στο Τμήμα Στήριξης και Προβολής της Ελληνικής Γλώσσας του Κ.Ε.Γ., το οποίο διοργάνωσε τις σχετικές εξετάσεις για πρώτη φορά το 1999.



## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΠΑΡΚΕΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟΜΑΘΕΙΑΣ

### Χαρακτηριστικά των εξεταστικών θεμάτων για την πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας

Τα επίπεδα για τα οποία χορηγείται το πιστοποιητικό στους επιτυχόντες στις σχετικές εξετάσεις είναι τέσσερα, Α', Β', Γ', Δ'<sup>3</sup> και εξετάζονται οι τέσσερις γλωσσικές δεξιότητες, δηλαδή κατανόηση προφορικού και γραπτού λόγου και παραγωγή γραπτού και προφορικού λόγου.

Το πιστοποιητικό ακόμη και στο πιο προχωρημένο επίπεδο **δεν αποδεικνύει** την επάρκεια του κατόχου του για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης/δεύτερης γλώσσας στην Ελλάδα ή στο εξωτερικό.

Τα εξεταστικά θέματα απευθύνονται σε κοινό με γενικές γλωσσικές ανάγκες, το περιεχόμενό τους είναι γενικού ενδιαφέροντος και ο προσανατολισμός τους είναι επικοινωνιακός. Η επικοινωνιακή προσέγγιση στην αξιολόγηση δίνει έμφαση όχι μόνο στη γραμματική ακρίβεια και ορθότητα, αλλά και στην ικανότητα του εξεταζόμενου να λειτουργήσει αποτελεσματικά μέσα από τη γλώσσα σε ορισμένο χώρο και σ' ένα συγκεκριμένο γλωσσικό περιβάλλον, φιλικό ή τυπικό. Διαχωρίζονται οι δεξιότητες που εξετάζονται, διατυπώνονται με σαφήνεια ο τρόπος και το μέσο με τα οποία γίνεται η εξέταση, ο τρόπος με τον οποίο καλούνται να απαντήσουν οι εξεταζόμενοι και δηλώνεται ο αριθμός και η έκταση των ορθών απαντήσεων. Οι εξεταστικές δοκιμασίες για την πιστοποίηση της επάρκειας της ελληνομάθειας:

- είναι διαφανείς, ρεαλιστικές, έγκυρες, αξιόπιστες και αντικειμενικές
- έχουν άμεση σχέση με τις δραστηριότητες της καθημερινής ζωής
- ανταποκρίνονται στις ανάγκες των εξεταζόμενων
- επιδιώκουν τη χρήση της γλώσσας σε περιβάλλον συναφές με τους σκοπούς και τις ανάγκες των εξεταζόμενων
- δε δημιουργούν αδικαιολόγητη αγωνία και άγχος στους εξεταζόμενους
- έχουν όσο το δυνατό πιο αυθεντικά και ενδιαφέροντα θέματα τα οποία αντικατοπτρίζουν καταστάσεις της πραγματικής ζωής. Οι ερωτήσεις τοποθετούνται σε όσο το δυνατό πιο εμπράγματο πλαίσιο και ρεαλιστική διαδικασία

---

<sup>3</sup> Το Α' είναι το πρώτο και το χαμηλότερο επίπεδο, ενώ το Δ' είναι το τελευταίο και το υψηλότερο από την άποψη γνώσεων και γλωσσικών ικανοτήτων των υποψηφίων.

- δεν πραγματεύονται θέματα που μπορεί να ενοχλήσουν τους εξεταζόμενους (αν και δεν είναι πάντα προβλέψιμο ποιο θέμα μπορεί να ενοχλήσει ποιον εξεταζόμενο)
- λαμβάνουν υπόψη το φύλο, την ιδιότητα, ως ένα σημείο, την προσωπικότητα των εξεταζόμενων, τις πιθανές γνώσεις ή εμπειρίες που έχουν οι εξεταζόμενοι, ώστε να μη συμπεριλαμβάνονται στα θέματα άγνωστες ή εξειδικευμένες έννοιες, π.χ. ορολογία

Από τον υποψήφιο, ανάλογα με το επίπεδο, απαιτείται (βλ. και παράρτημα Α):

- να μπορεί να αναπτύσσει τις ιδέες του γύρω από θέματα του ενδιαφέροντός του ή να μπορεί να διηγείται και να συνομιλεί με τρόπο αποδεκτό και σύμφωνα με τις γλωσσικές συμβάσεις
- να γνωρίζει και να χρησιμοποιεί τις κατάλληλες γλωσσικές πράξεις για να εκφράσει επιθυμία, απορία, ευχαρίστηση, για να ζητήσει και να δώσει διάφορες πληροφορίες κτλ., χρησιμοποιώντας πάντα το κατάλληλο ύφος στο κατάλληλο γλωσσικό περιβάλλον και μέσα στις κατάλληλες κοινωνικοπολιτιστικές καταστάσεις
- να κάνει σαφείς τις προθέσεις του
- να μπορεί να επιχειρηματολογεί και να αντικρούει επιχειρήματα με γλώσσα φυσική, δυναμική, πλούσια και σαφή.

### **Η χρησιμότητα και η χρηστικότητα του πιστοποιητικού ελληνομάθειας**

Το πιστοποιητικό επάρκειας της ελληνομάθειας:

- δίνει τη δυνατότητα στο χρήστη της ελληνικής να έχει τη γνώμη ενός άλλου πιο ειδικού και αντικειμενικού κριτή για το επίπεδο των γνώσεων και δεξιοτήτων του
- αποδεικνύει το επίπεδο της επάρκειας της ελληνομάθειας του κατόχου στην αγορά εργασίας
- θεωρείται προϋπόθεση για την εξάσκηση διάφορων επαγγελματών στην Ελλάδα
- δίνει τη δυνατότητα σε ευρωπαίους πολίτες, κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να συμμετέχουν σε διαγωνισμούς του Α.Σ.Ε.Π. (το ΑΣΕΠ σε κάθε προκήρυξή του προσδιορίζει το επίπεδο του απαιτούμενου πιστοποιητικού για χρήση στο δημόσιο)
- δίνει τη δυνατότητα σε αλλογενείς/αλλοδαπούς που είναι κάτοχοι πιστοποιητικού Γ' επιπέδου να εγγραφούν σε ελληνικό ανώτατο εκπαιδευτικό ίδρυμα (υπ. απόφαση Φ 152/Β6/1504/30-5-2001 - ΦΕΚ 659 Τ. Β')

- δίνει τη δυνατότητα σε ευρωπαίους πολίτες, κράτων-μέλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που είναι κάτοχοι του πιστοποιητικού Δ΄ επιπέδου να αποδείξουν την πλήρη γνώση και την άνετη χρήση της ελληνικής γλώσσας σε περίπτωση που επιθυμούν να διεκδικήσουν διορισμό στο χώρο της ανώτατης εκπαίδευσης.

### **Ημερομηνίες εξετάσεων**

Οι εξετάσεις για όλα τα επίπεδα διενεργούνται προς το παρόν μία φορά το χρόνο, συνήθως κατά το δεύτερο δεκαπενθήμερο του Μαΐου. Οι ημερομηνίες εξετάσεων και υποβολής αιτήσεων για τη συμμετοχή στις εξετάσεις ανακοινώνονται στα εξεταστικά κέντρα και στους ενδιαφερόμενους στις αρχές κάθε ακαδημαϊκού έτους και είναι κοινές για όλα τα εξεταστικά κέντρα σε όλον τον κόσμο.

### **Εξεταστικά κέντρα**

Το Κ.Ε.Γ. έχει τη γενική ευθύνη για τη λειτουργία των εξεταστικών κέντρων. Εξεταστικά κέντρα έχουν αναγνωρισθεί και λειτουργούν στην Ευρώπη, στις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής, στον Καναδά, στη Νότια Αμερική, στη Βόρεια και Νότια Αφρική, στην Ασία και στην Αυστραλία.

Τα κέντρα που επιθυμούν να αναγνωριστούν ως εξεταστικά για τις εξετάσεις πιστοποίησης ελληνομάθειας πρέπει να συμπληρώσουν τη σχετική έντυπη αίτηση και να τη στείλουν στη Γραμματεία του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας ως το τέλος της δεύτερης εβδομάδας του Νοεμβρίου κάθε έτους. Ειδική επιτροπή εξετάζει τις αιτήσεις και κρίνει αν τα υποψήφια κέντρα πληρούν τις απαραίτητες προϋποθέσεις για να αναλάβουν τη διεξαγωγή των εξετάσεων και αποστέλλει θετική ή αρνητική απάντηση ως το τέλος του Νοεμβρίου κάθε έτους. Η αναγνώριση των εξεταστικών κέντρων ισχύει για ένα ημερολογιακό έτος. Αν δεν προκύψει στο μεταξύ κάποιο πρόβλημα, η αναγνώριση εξακολουθεί να ισχύει, χωρίς να απαιτείται η υποβολή νέας αίτησης.

Περισσότερες πληροφορίες για τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την αναγνώριση και τους όρους λειτουργίας των εξεταστικών κέντρων αποστέλλονται στους ενδιαφερόμενους μαζί με τη σχετική έντυπη αίτηση.

## **ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑ ΤΩΝ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ**

### **Διάρθρωση των ομάδων εργασίας της Πιστοποίησης Επάρκειας της Ελληνομάθειας**

Η διοργάνωση των εξετάσεων της πιστοποίησης επάρκειας της ελληνομάθειας έχει ανατεθεί στο Τμήμα Στήριξης και Προβολής του Κ.Ε.Γ. Σύμφωνα με τις ανάγκες που προκύπτουν για την απρόσκοπτη διοργάνωση και διεξαγωγή των εξετάσεων κρίθηκε απαραίτητο από το Διοικητικό Συμβούλιο του Κ.Ε.Γ. να καταρτιστούν οι παρακάτω ομάδες εργασίας:

- τριμελής επιστημονική επιτροπή: υπεύθυνη για όλες τις αποφάσεις που αφορούν τα επιστημονικά και διοικητικά θέματα.
- ομάδα ερευνητών για το σχεδιασμό των εξεταστικών θεμάτων: υπεύθυνη για τη συλλογή, επιλογή και συγγραφή των εξεταστικών θεμάτων τα οποία υποβάλλονται προς έγκριση στα μέλη της επιστημονικής επιτροπής
- ομάδα αξιολογητών: υπεύθυνη για την πρώτη διόρθωση και αξιολόγηση των εξεταστικών τετραδίων
- ομάδα αξιολογητών: υπεύθυνη για τη δεύτερη διόρθωση και αξιολόγηση των εξεταστικών τετραδίων
- επιστημονική ομάδα: υπεύθυνη για την επαναξιολόγηση των εξεταστικών τετραδίων, την εξέταση της παραγωγής προφορικού λόγου και την έκδοση των τελικών αποτελεσμάτων που υποβάλλονται προς έγκριση στην τριμελή επιστημονική επιτροπή
- επιστημονική ομάδα: υπεύθυνη για τη στατιστική ανάλυση και την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων
- οικονομική υπηρεσία: υπεύθυνη για θέματα οικονομικής φύσης
- γραμματεία: υπεύθυνη για τη διεκπεραίωση των διοικητικών θεμάτων που αφορούν τις εξετάσεις πιστοποίησης.

### **Διαδικασία που ακολουθείται για το σχεδιασμό των εξεταστικών θεμάτων**

Η διαδικασία που ακολουθείται για το σχεδιασμό και την παραγωγή των εξεταστικών θεμάτων αποτελείται από τα παρακάτω στάδια:

- εντοπισμός των γλωσσικών στοιχείων που εξετάζονται σε κάθε επίπεδο, σύμφωνα με όσα έχουν καταγραφεί στον τόμο *Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας. Αναλυτικό εξεταστικό πρόγραμμα*
- συλλογή και επιλογή κειμένων-θεμάτων

- επιλογή τύπων ασκήσεων
- επιλογή και δοκιμαστική εφαρμογή εξεταστικών θεμάτων
- συγγραφή και διόρθωση/βελτίωση των θεμάτων
- παραγωγή των εξεταστικών τετραδίων
- ηχογράφηση των θεμάτων κατανόησης προφορικού λόγου
- αποστολή του εξεταστικού υλικού στα εξεταστικά κέντρα
- διενέργεια των εξετάσεων
- αποστολή προς το Κ.Ε.Γ. όλου του εξεταστικού υλικού
- διόρθωση/αξιολόγηση/επαναξιολόγηση των εξεταστικών τετραδίων
- έλεγχος των οπτικών δίσκων (CDs) της προφορικής εξέτασης
- αναλυτικά αποτελέσματα και αποστολή τους στα εξεταστικά κέντρα (2ο δεκαπενθήμερο του Ιουλίου)
- αποστολή πιστοποιητικών (τέλος Σεπτεμβρίου)

#### **Δομή των εξεταστικών δοκιμασιών**

Σε κάθε επίπεδο οι δεξιότητες που εξετάζονται είναι τέσσερις:

κατανόηση προφορικού λόγου, κατανόηση γραπτού λόγου, παραγωγή γραπτού λόγου, παραγωγή προφορικού λόγου

#### **Κατανόηση προφορικού λόγου 25%**

<b>Επίπεδο</b>	<b>Μέρη</b>	<b>Διάρκεια</b>	<b>Μέσο</b>
A´	2	25 λεπτά	CD
B´	2	25 λεπτά	CD
Γ´	2	30 λεπτά	CD
Δ´	3	40 λεπτά	CD

**Κατανόηση γραπτού λόγου 25%**

<b>Επίπεδο</b>	<b>Μέρη</b>	<b>Διάρκεια</b>
Α΄	2	30 λεπτά
Β΄	2	30 λεπτά
Γ΄	2	40 λεπτά
Δ΄	3	50 λεπτά

**Παραγωγή γραπτού λόγου 25%**

<b>Επίπεδο</b>	<b>Μέρη</b>	<b>Διάρκεια</b>
Α΄	2	40 λεπτά
Β΄	2	50 λεπτά
Γ΄	2	85 λεπτά
Δ΄	2	110 λεπτά

**Παραγωγή προφορικού λόγου 25%**

<b>Επίπεδο</b>	<b>Εξεταστές</b>	<b>Εξεταζόμενοι</b>	<b>Διάρκεια</b>
Α΄	2	2	12 λεπτά
Β΄	2	2	12 λεπτά
Γ΄	2	2	15 λεπτά
Δ΄	2	2	15 λεπτά

## **Περιεχόμενο εξεταστικών θεμάτων και τύποι ασκήσεων**

Τα κείμενα με τη μορφή διαλόγου ή συνεχούς λόγου, σε τυπικό ή καθημερινό/φιλικό ύφος, στα οποία καλούνται να εξεταστούν οι υποψήφιοι, είναι αυθεντικά ή όσο το δυνατό πιο αυθεντικά και ανταποκρίνονται σε ευρύ φάσμα ενδιαφερόντων. Τα εξεταστικά θέματα πλησιάζουν πάρα πολύ τις πραγματικές καταστάσεις, στις οποίες καλούνται οι υποψήφιοι να ανταποκριθούν όπως θα έκαναν σε καθημερινές εκδηλώσεις τους, χρησιμοποιώντας τη γλώσσα-στόχο. Έτσι, το μέρος της κατανόησης προφορικού λόγου αποτελείται από ηχογραφημένους διαλόγους ή μονολόγους, ενώ για την κατανόηση γραπτού λόγου χρησιμοποιούνται αυθεντικά κείμενα με κάποιες μικρές επεμβάσεις, αν αυτό θεωρηθεί απαραίτητο. Η παραγωγή προφορικού και γραπτού λόγου είναι καθοδηγούμενη ή ελεύθερη, ανάλογα με το επίπεδο στο οποίο εξετάζονται οι υποψήφιοι. Στην παραγωγή προφορικού λόγου οι υποψήφιοι, που εξετάζονται ανά ζεύγη και αξιολογούνται από δύο αξιολογητές, καλούνται να πάρουν μέρος σε παιχνίδι ρόλων στα πρώτα επίπεδα ή σε συζήτηση στα προχωρημένα, αναπτύσσοντας επιχειρήματα ή εκφράζοντας προσωπικές τους απόψεις πάνω σε ορισμένα θέματα που σχετίζονται με καθημερινές καταστάσεις. Είναι υποχρέωση των εξεταστικών κέντρων να ηχογραφούν την παραγωγή προφορικού λόγου. Οι ηχογραφημένες συνεντεύξεις των υποψηφίων είναι απόρρητες, αποστέλλονται στο Κ.Ε.Γ. και φυλάσσονται εκεί για δύο χρόνια ως αποδεικτικό της επίδοσης των υποψηφίων στην παραγωγή προφορικού λόγου. Το ίδιο ισχύει και για τα χρησιμοποιημένα εξεταστικά τετράδια.

Ανάλογα με τον τύπο της άσκησης, οι υποψήφιοι καλούνται:

- να συνδέσουν εικόνες ή άλλα οπτικά βοηθήματα με την ιστορία που διαβάζουν ή ακούν
- να συμπληρώσουν πίνακες με πολύ σύντομες σημειώσεις ή με άλλον τρόπο που τους υποδεικνύεται
- να συμπληρώσουν σχεδιαγράμματα
- να συνδυάσουν σωστά διάφορες πληροφορίες και οδηγίες
- να βάλουν στη σωστή σειρά διάφορες εικόνες, αποκλείοντας αυτές που δεν έχουν σχέση με την ιστορία ή με το διάλογο που ακούν ή διαβάζουν
- να επιλέξουν από τέσσερις επιλογές τη μόνη ορθή
- να επιλέξουν τη σωστή σημασία λέξεων που υπάρχουν σ' ένα κείμενο
- να συνδυάσουν παραγράφους ενός κειμένου με βάση το νόημα των συμφραζόμενων
- να βάλουν στη σωστή σειρά παραγράφους για να έχουν ένα ολοκληρωμένο κείμενο

- ν' αναγνωρίσουν τι περιέχει ένα κείμενο και τι όχι
- να προβλέψουν και να γράψουν τη συνέχεια μιας πρότασης, μιας παραγράφου, μιας ιστορίας
- να συμπληρώσουν κενά με τις κατάλληλες λέξεις
- να συμπληρώσουν/να γράψουν αιτήσεις
- να γράψουν φιλικές ή επίσημες επιστολές
- να περιγράψουν πρόσωπα, γεγονότα ή χώρους
- να διατυπώσουν γραπτά τις απόψεις τους και τα επιχειρήματά τους για διάφορα θέματα.

### **Βοηθητικό υλικό**

Το Κ.Ε.Γ. δεν έχει εκδώσει ακόμη, ούτε συστήνει, ούτε έχει αναγνωρίσει κανένα διδακτικό βιβλίο ως ειδικό για την προετοιμασία των υποψηφίων για τις εξετάσεις πιστοποίησης της ελληνομάθειας.

Το Κ.Ε.Γ. διαθέτει στους ενδιαφερόμενους το παρακάτω βοηθητικό υλικό:

1. *Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας. Αναλυτικό εξεταστικό πρόγραμμα.* Σ' αυτόν τον τόμο περιγράφονται οι γενικοί και οι ειδικοί στόχοι για την κάθε δεξιότητα, οι επικοινωνιακές καταστάσεις τις οποίες οφείλει να κατανοεί και στις οποίες θα πρέπει να είναι σε θέση να συμμετέχει ο υποψήφιος, τα γραμματικά, συντακτικά και λεξιλογικά στοιχεία τη χρήση των οποίων οφείλει να γνωρίζει ο χρήστης της ελληνικής. Ο τόμος αυτός είναι αποτέλεσμα ερευνητικού προγράμματος του Κ.Ε.Γ. Η ερευνητική ομάδα που εργάστηκε σ' αυτό το πρόγραμμα συγκέντρωσε στοιχεία και πληροφορίες γύρω από τις γενικές γλωσσικές ανάγκες των χρηστών της ελληνικής ως ξένης/δευτέρης γλώσσας από: α) τη σχετική βιβλιογραφία, β) προγράμματα που αναπτύσσονται από το Συμβούλιο της Ευρώπης σχετικά με την αποτελεσματικότερη διδασκαλία/εκμάθηση των γλωσσών, τους τρόπους αξιολόγησης της επίδοσης των μαθητών μιας ξένης γλώσσας και τον καθορισμό των επιπέδων, γ) άλλα συστήματα πιστοποίησης της γλωσσικής επάρκειας, και δ) την εμπειρία που αποκτήθηκε από τη διεξαγωγή εξετάσεων πιστοποίησης επάρκειας της ελληνομάθειας στο πλαίσιο της συνεργασίας του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας – Α.Π.Θ. με άλλα ευρωπαϊκά εκπαιδευτικά ιδρύματα-μέλη του Consortium για την Πιστοποίηση Επάρκειας στις Ξένες Γλώσσες.
2. *Ο Οδηγός για τις εξετάσεις πιστοποίησης επάρκειας της ελληνομάθειας.*



3. Μια σειρά με θέματα για την εξάσκηση των υποψήφιων σε όλες τις δεξιότητες για όλα τα επίπεδα. Η σειρά αυτή, η οποία συνοδεύεται και από οπτικούς δίσκους (CDs) για την κατανόηση προφορικού λόγου, είναι χρήσιμη και για τους υποψήφιους και για τους δασκάλους που αναλαμβάνουν την προετοιμασία των σπουδαστών για τη συμμετοχή τους στις εξετάσεις της πιστοποίησης της ελληνομάθειας. Η σειρά αποτελείται από χαρακτηριστικά δείγματα κειμένων και τύπων ασκήσεων, ώστε οι χρήστες αυτής της σειράς να έχουν σαφή εικόνα του περιεχομένου και του τύπου των εξεταστικών δοκιμασιών.
4. Εξεταστικά τετράδια και οπτικούς δίσκους (CDs) περασμένων ετών.

Επιπλέον, το επιστημονικό προσωπικό της πιστοποίησης επάρκειας της ελληνομάθειας ανταποκρίνεται σε αιτήματα για ενημερωτικά/επιμορφωτικά σεμινάρια που έχουν ως στόχο τους να ενημερώσουν και να βοηθήσουν τους διδάσκοντες να κατανοήσουν καλύτερα το εξεταστικό σύστημα και να προετοιμάσουν πιο αποτελεσματικά τους μαθητές τους.

**Όλο το έντυπο υλικό που παράγεται αποτελεί πνευματική ιδιοκτησία αποκλειστικά του Κ.Ε.Γ.** Απαγορεύεται η αναπαραγωγή του συνόλου ή μέρους του περιεχομένου των εξεταστικών τετραδίων χωρίς τη γραπτή έγκριση του Κ.Ε.Γ. Τα εξεταστικά τετράδια που έχουν συμπληρωθεί από τους υποψήφιους και οι οπτικοί δίσκοι (CDs) που έχουν ηχογραφηθεί κατά τη διάρκεια της προφορικής εξέτασης, καθώς και όλο το άλλο υλικό που έχει συμπληρωθεί από τους ίδιους ή τα εξεταστικά κέντρα παραμένουν στο Κ.Ε.Γ. και αποτελούν ιδιοκτησία του. Μέρος αυτού του υλικού παραμένει στο αρχείο του, ενώ το σύνολο των εξεταστικών τετραδίων καταστρέφεται αφού παρέλθουν δύο έτη από τη διεξαγωγή των εξετάσεων και την ανακοίνωση των αποτελεσμάτων. Οι απαντήσεις των υποψήφιων υπόκεινται σε στατιστική ανάλυση. Στα συμπεράσματα, τα οποία χρησιμοποιούνται για ερευνητικούς σκοπούς, δε γίνεται αναφορά σε στοιχεία του εξεταστικού κέντρου ούτε σε στοιχεία της ταυτότητας των υποψήφιων.

## ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΔΙΔΑΣΚΟΝΤΕΣ

### **Αιτήσεις, αποτελέσματα, πιστοποιητικά**

Όσοι επιθυμούν να συμμετέχουν στις εξετάσεις ελληνομάθειας υποχρεούνται στο χρονικό διάστημα που ορίζεται κάθε χρόνο από το Κ.Ε.Γ., να υποβάλουν αίτηση και να καταβάλουν το ποσό της συμμετοχής τους στις εξετάσεις, το ύψος του οποίου ορίζεται επίσης από το Κ.Ε.Γ. κάθε χρόνο. Οι αιτήσεις υποβάλλονται και τα εξέταστρα καταβάλλονται στα κατά τόπους αναγνωρισμένα εξεταστικά κέντρα και όχι απευθείας στο Κ.Ε.Γ.

Δικαίωμα συμμετοχής στις εξετάσεις έχουν ομογενείς και αλλογενείς οι οποίοι την ημέρα των εξετάσεων έχουν συμπληρώσει τουλάχιστον το 12ο έτος της ηλικίας τους. Συστήνεται στους υποψήφιους ηλικίας κάτω των 16 ετών να μην επιδιώκουν τη συμμετοχή τους στις εξετάσεις του Γ' και Δ' επιπέδου, γιατί το περιεχόμενο των εξεταστικών θεμάτων απαιτεί γνώσεις και εμπειρίες που δε διαθέτουν οι μικρής ηλικίας υποψήφιοι.

Κάθε υποψήφιος έχει δικαίωμα να εξεταστεί σε περισσότερα από ένα επίπεδα, εφόσον βέβαια καταβάλει το ποσό που απαιτείται για τη συμμετοχή του στις εξετάσεις κάθε επιπέδου. Υπογραμμίζεται ότι **σε καμιά περίπτωση και για κανένα λόγο δεν επιστρέφεται το ποσό συμμετοχής που καταβάλλεται από τους υποψήφιους, αν τελικώς δεν πάρουν μέρος στις εξετάσεις. Επίσης σε καμία περίπτωση δεν αντικαθίσταται υποψήφιος που αποχωρεί από κάποιον άλλον που θέλει να πάρει μέρος στις εξετάσεις.**

Το Κ.Ε.Γ., σε συνεννόηση με τα εξεταστικά κέντρα, μπορεί να προβεί σε ειδικές ρυθμίσεις για υποψήφιους με ειδικές ανάγκες (λ.χ. να δοθεί περισσότερος χρόνος στη γραπτή εξέταση, ή περισσότερα διαλείμματα κτλ.). Οι ειδικές ρυθμίσεις γίνονται κατά περίπτωση και ύστερα από σχετικό αίτημα του υποψήφιου, το οποίο υποβάλλεται στο εξεταστικό κέντρο και στο Κ.Ε.Γ. ταυτόχρονα με την υποβολή της αίτησης συμμετοχής.

Η αίτηση συμμετοχής πρέπει να συμπληρώνεται πολύ προσεκτικά. Το ονοματεπώνυμο κάθε υποψήφιου πρέπει να αναγράφεται με κεφαλαία γράμματα, όπως ακριβώς είναι γραμμένο στο αποδεικτικό ταυτότητας που προσκομίζουν οι υποψήφιοι. Πολύ προσεκτικά πρέπει να σημειώνεται και το επίπεδο στο οποίο επιθυμούν να εξεταστούν. Κανένα λάθος δεν αναγνωρίζεται σε δήλωση του επιπέδου από τη στιγμή που οι αιτήσεις σταλούν στο Κ.Ε.Γ. Αλλαγή εξεταστικού κέντρου εκ μέρους των υποψήφιων επιτρέπεται μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις ύστερα από αίτηση του

υποψήφιου μέσω του εξεταστικού του κέντρου προς το Κ.Ε.Γ. και τουλάχιστο ένα μήνα πριν από την ημερομηνία των εξετάσεων.

Μαζί με την αίτησή τους οι υποψήφιοι είναι υποχρεωμένοι να συμπληρώσουν (για στατιστικούς λόγους) ένα ερωτηματολόγιο και να υποβάλουν επικυρωμένο αντίγραφο έγκυρου αποδεικτικού στοιχείου της ταυτότητάς τους (ταυτότητα, διαβατήριο, δίπλωμα οδήγησης κτλ.) στο εξεταστικό κέντρο στο οποίο θα δώσουν εξετάσεις.

Για να χορηγηθεί πιστοποιητικό ελληνομάθειας, πρέπει ο υποψήφιος επιτύχει και στις τέσσερις δεξιότητες (κατανόηση και παραγωγή προφορικού και γραπτού λόγου). Αν αποτύχει έστω και σε μία δεξιότητα, αποτυγχάνει συνολικά.

Τα αναλυτικά αποτελέσματα των εξετάσεων αποστέλλονται στα εξεταστικά κέντρα το δεύτερο δεκαπενθήμερο του Ιουλίου και αναφέρουν σε ποιες δεξιότητες έχει επιτύχει ή αποτύχει ο υποψήφιος με τις ενδείξεις «Επιτυχία-Αποτυχία». Οι υποψήφιοι ενημερώνονται για τα **αποτελέσματα μόνο από το εξεταστικό τους κέντρο και σε καμιά περίπτωση απευθείας από το Κ.Ε.Γ.** Τα πιστοποιητικά των επιτυχόντων αποστέλλονται επίσης στα εξεταστικά κέντρα μέχρι το τέλος του Σεπτεμβρίου. Τα εξεταστικά κέντρα οφείλουν να στείλουν **άμεσα** τα πιστοποιητικά σε κάθε επιτυχόντα.

Η συνολική αξιολόγηση των υποψήφιων που επέτυχαν στις εξεταστικές δοκιμασίες δεν εμφανίζεται στα πιστοποιητικά με αριθμητικούς δείκτες, αλλά με τους χαρακτηρισμούς: «Καλώς», «Λίαν καλώς», «Άριστα». Σύμφωνα με το Π.Δ. 363/1998 (ΦΕΚ 242/Α΄/29.10.98) άρθρο 4, παράγραφος 1γ και άρθρο 9, παράγραφος 1, όσοι υποψήφιοι το επιθυμούν μπορούν, μέσα σε διάστημα 2 μηνών από την ανακοίνωση των αποτελεσμάτων από το Κ.Ε.Γ., να υποβάλουν **αίτημα αναθεώρησης της βαθμολογίας** τους με την καταβολή αντίστοιχου παράβολου 60 ευρώ. Η αναθεώρηση διενεργείται από αξιολογητές που ορίζει το Κ.Ε.Γ., **χωρίς την παρουσία των υποψήφιων**. Το αποτέλεσμα-χαρακτηρισμός («Καλώς» κτλ.) της αναθεωρημένης βαθμολογίας ανακοινώνεται στους υποψήφιους χωρίς λεπτομέρειες για τις επιμέρους βαθμολογίες των υποψήφιων σε κάθε δεξιότητα.

Σε περίπτωση απώλειας του πιστοποιητικού ο κάτοχός του κάνει αίτηση προς το Κ.Ε.Γ. ζητώντας την επανέκδοσή του και καταβάλλοντας το σχετικό παράβολο το οποίο ορίζεται ετησίως από το Κ.Ε.Γ. Στην αίτηση πρέπει να τεκμηριώνεται ο λόγος για τον οποίο ζητείται η επανέκδοσή του πιστοποιητικού.

**Κανονισμοί συμμετοχής στις εξετάσεις**

Οι υποψήφιοι πρέπει να γνωρίζουν:

- τον κωδικό τους αριθμό, τον οποίο πληροφορούνται από το εξεταστικό τους κέντρο κατά την ημέρα της εγγραφής τους
- τις ημερομηνίες, τις ώρες των εξετάσεων και τις αίθουσες στις οποίες εξετάζονται
- ότι οφείλουν να είναι στην αίθουσα των εξετάσεων το λιγότερο δεκαπέντε (15) λεπτά πριν από την έναρξη της κάθε εξέτασης. Αν καθυστερήσουν και έχει αρχίσει η εξέταση της κατανόησης προφορικού λόγου, δεν επιτρέπεται να πάρουν μέρος στις εξετάσεις
- ότι πρέπει να έχουν μαζί τους κάποιο έγκυρο αποδεικτικό στοιχείο της ταυτότητάς τους (ταυτότητα, διαβατήριο, δίπλωμα οδήγησης κτλ.), το οποίο να επιδεικνύουν όταν τους το ζητά ο επιτηρητής
- ότι δεν επιτρέπεται να έχουν μέσα στην αίθουσα των εξετάσεων λεξικό, βιβλία, χαρτιά και γενικά οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο εκτός από στυλό, μολύβι και σβηστήρα
- ότι πρέπει να γράφουν τις απαντήσεις τους με μπλε ή μαύρο **στυλό**. Μολύβι μπορούν να χρησιμοποιούν **μόνο** στο πρόχειρο. Σημειώνεται επίσης ότι οι υποψήφιοι δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν μόνο κεφαλαία γράμματα στις απαντήσεις τους
- ότι ως πρόχειρο μπορούν να χρησιμοποιούν τις κενές σελίδες στο πίσω μέρος των εξεταστικών τετραδίων. Οι πρόχειρες σημειώσεις καλό είναι να διαγράφονται πριν από την παράδοση του εξεταστικού τετραδίου
- ότι απαγορεύεται η χρήση διορθωτικού υγρού. Μπορούν να διαγράφουν τα λάθη με μία γραμμή
- ότι κατά τη διάρκεια των εξετάσεων απαγορεύεται να μιλούν και να ενοχλούν τους συνυποψήφιους τους
- ότι πρέπει να γράφουν το όνομά τους και τον κωδικό τους αριθμό πολύ καθαρά στα εξεταστικά τετράδια
- ότι πρέπει να διαβάζουν προσεκτικά τα θέματα, τις εισαγωγικές οδηγίες και ν' απαντούν σε όλες τις ερωτήσεις στη χρονική διάρκεια που δίνεται για κάθε δεξιότητα
- ότι για τις γραπτές εξετάσεις υπάρχουν δύο εξεταστικά τετράδια. Στο πρώτο περιέχεται η εξέταση για την κατανόηση προφορικού λόγου και την κατανόηση γραπτού λόγου και στο δεύτερο η εξέταση για την παραγωγή γραπτού λόγου
- ότι αν το εξεταστικό τετράδιο που παίρνουν είναι διαφορετικό, έχει παραλείψεις, δεν είναι τυπωμένο καλά ή έχει οποιοδήποτε πρόβλημα, πρέπει να ζητούν από τον επιτηρητή άλλο αντίτυπο

- ότι κατά τη διάρκεια των γραπτών εξετάσεων δε γίνεται διάλειμμα και ότι δεν μπορούν ν' αποχωρήσουν από την αίθουσα πριν από το τέλος των εξετάσεων. Μπορούν να βγουν από την αίθουσα μόνο για σοβαρό λόγο και μόνο αν συνοδεύονται από τον επιτηρητή τους.

Αν κάποιος από τους υποψήφιους παραβιάσει τους παραπάνω κανόνες είναι πιθανό, ανάλογα με τη σοβαρότητα του παραπτώματός του, ν' ακυρωθεί η εξέτασή του και να θεωρηθεί αποτυχών.

### **Επιλογή επιπέδου**

Για να επιλέξει ένας υποψήφιος το επίπεδο στις εξετάσεις του οποίου θα πάρει μέρος, μπορεί να συμβουλευτεί είτε το διδάσκοντά του, ο οποίος γνωρίζει τα στοιχεία τα οποία δίδαξε και τις επιδόσεις του μαθητή, είτε τον τόμο *Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας. Αναλυτικό εξεταστικό πρόγραμμα*, (με τη βοήθεια του δασκάλου του) ή τα εξεταστικά τετράδια περασμένων εξετάσεων ή τη σειρά με δείγματα εξεταστικών θεμάτων. Αυτό το τεύχος καθώς και όσα βοηθήματα αναφέρθηκαν μπορεί να τα προμηθευτεί από το εξεταστικό του κέντρο ή να τα παραγγείλει απευθείας στο Κ.Ε.Γ.

### **Προς τους διδάσκοντες**

Η προσεκτική μελέτη αυτού του τεύχους καθώς και του βοηθητικού υλικού που προαναφέρθηκε μπορεί να δώσει στους διδάσκοντες αρκετά σαφή εικόνα του προσανατολισμού και του περιεχομένου των εξεταστικών θεμάτων της πιστοποίησης επάρκειας της ελληνομάθειας.

Η επικοινωνιακή γλωσσική διδασκαλία τα τελευταία εικοσι χρόνια συνεχώς κερδίζει έδαφος στο χώρο της διδασκαλίας/εκμάθησης ξένων γλωσσών. Οι διδάσκοντες προσπαθούν να δώσουν την ευκαιρία στους μαθητές τους να αναπτύξουν γλωσσική άνεση στον προφορικό και στο γραπτό λόγο και να επικοινωνούν αποτελεσματικά στη γλώσσα-στόχο.

Οι αρχές της επικοινωνιακής προσέγγισης και η επικράτηση της επικοινωνιακής γλωσσικής διδασκαλίας επηρέασε και τον τρόπο αξιολόγησης των μαθητών. Έτσι δημιουργήθηκε η επικοινωνιακή γλωσσική δοκιμασία με τα χαρακτηριστικά που προαναφέρθηκαν. (βλ. σ. 9 και 16)

Για να προετοιμαστούν οι μαθητές για τη συμμετοχή τους σε μια τέτοιου είδους δοκιμασία, ο διδάσκων πρέπει να έχει υπόψη του ότι για να αναπτύξει την επικοινωνιακή ικανότητα των μαθητών στον προφορικό και στο γραπτό λόγο θα πρέπει:

- να χρησιμοποιεί οποιοδήποτε μέσο και οποιαδήποτε μέθοδο μπορεί να βοηθήσει τους διδασκόμενους
- να αρχίζει τις επικοινωνιακές δραστηριότητες από τα πρώτα στάδια της διδασκαλίας, να προωθεί την επικοινωνία, γραπτή ή προφορική, να καθοδηγεί, να οργανώνει και να συμβουλεύει τους μαθητές του
- να δημιουργεί κίνητρα για συμμετοχή των μαθητών στην τάξη
- να δημιουργεί «πραγματικές» καταστάσεις μέσα στις οποίες καλούνται οι μαθητές να κατανοήσουν και να μεταδώσουν μηνύματα
- να παρακινεί και να εξασκεί τους μαθητές να κατανοούν το νόημα ενός κειμένου από τα συμφραζόμενα, ακόμη και όταν δε γνωρίζουν τη σημασία όλων των λέξεων
- να δίνει περισσότερο χρόνο στους μαθητές και λιγότερο στον εαυτό του
- να μη διορθώνει συνεχώς τα λάθη τους.

Η εξάσκηση στην κατανόηση του προφορικού λόγου, δεξιότητα στην οποία αντιμετωπίζουν αρκετές δυσκολίες οι υποψήφιοι, μπορεί να γίνει με ηχογραφημένα κείμενα, με βιντεοσκοπημένες εκπομπές, με ανάγνωση κειμένων από τον ίδιο το διδάσκοντα. Τα κείμενα μπορεί να είναι διάλογοι, μικρές ιστορίες, άρθρα από εφημερίδες, συνεντεύξεις κτλ., ανάλογα με το επίπεδο των μαθητών. Οι άγνωστες λέξεις που τυχόν υπάρχουν δεν πρέπει ν' αποθαρρύνουν ούτε το διδάσκοντα ούτε τους μαθητές. Η κατανόηση του νοήματος από τα συμφραζόμενα είναι ικανότητα που αποκτιέται με την εξάσκηση. Οπτικοί δίσκοι (CDs) με ηχογραφημένο υλικό ή βιντεοσκοπημένες εκπομπές μπορούν να ετοιμαστούν από τον ίδιο το διδάσκοντα ή από ομάδα διδασκόντων. Είναι προτιμότερο οι μαθητές ν' ακούν διαφορετικές φωνές και όχι μόνο του δάσκαλου τους. Επιπλέον, είναι σημαντικό να μάθουν να κατανοούν το κείμενο ακούγοντας το Cd μόνο δύο φορές, όπως συμβαίνει και στις εξετάσεις.

Για την εξάσκηση στην κατανόηση γραπτού λόγου τα κείμενα, ανάλογα με το επίπεδο των μαθητών, θα πρέπει να αντλούνται από βιβλία, περιοδικά, εφημερίδες, διαφημιστικά/ενημερωτικά φυλλάδια κάθε είδους και να είναι πολιτιστικού και γενικού κοινωνικού ενδιαφέροντος. Οι μαθητές θα πρέπει να μάθουν μεταξύ άλλων, να διακρίνουν συγκεκριμένες πληροφορίες και να κατανοούν την ουσία του περιεχομένου.

Στην παραγωγή του γραπτού λόγου οι διδάσκοντες πρέπει να εξασκούν τους μαθητές τους στην περιγραφή προσώπων, αντικειμένων και χώρων, στην παράθεση γεγονότων, στη σύνταξη τυπικών και φιλικών επιστολών, στη γραπτή ανάπτυξη απόψεων και επιχειρημάτων. Για τα πρώτα επίπεδα η παραγωγή γραπτού λόγου πρέπει να είναι καθοδηγούμενη, δηλαδή να δίνεται το πλαίσιο μέσα στο οποίο μπορούν να κινηθούν οι μαθητές, ενώ στα πιο προχωρημένα επίπεδα η παραγωγή είναι πιο ελεύθερη και το πλαίσιο που δίνεται στους μαθητές γίνεται προοδευτικά ελαστικότερο.

Κατά τις εξετάσεις, στα πρώτα επίπεδα δε δίνεται πολύ μεγάλη σημασία στην ορθογραφία, χωρίς όμως αυτή να παραβλέπεται και να γίνεται δεκτή η εξ' ολοκλήρου φωνητική γραφή των λέξεων. Στα πιο προχωρημένα επίπεδα η ορθογραφία αποτελεί οπωσδήποτε μία από τις παραμέτρους στην οποία αξιολογείται η επίδοση των μαθητών στο γραπτό λόγο.

Για καλύτερες επιδόσεις των μαθητών στην παραγωγή προφορικού λόγου πρέπει να τους δίνεται η ευκαιρία να συνομιλούν, να παίζουν το παιχνίδι των ρόλων σε διάφορες καθημερινές καταστάσεις, να παίρνουν μέρος σε συζητήσεις κατά τις οποίες θα πρέπει ν' αναπτύσσουν τις απόψεις τους γύρω από διάφορα θέματα γενικού ενδιαφέροντος.

Το ερώτημα που τίθεται πιο συχνά κυρίως από διδάσκοντες είναι σχετικά με τον αριθμό ωρών διδασκαλίας που πρέπει οι υποψήφιοι να έχουν διδαχτεί την ελληνική γλώσσα για κάθε επίπεδο. Για το Α' επίπεδο είναι απαραίτητες περίπου 180-210 ώρες, για το Β' επίπεδο περίπου 230-300 ώρες, για το Γ' επίπεδο περίπου 350-450 ώρες και για το Δ' επίπεδο περισσότερες από 520 ώρες. Το κριτήριο αυτό όμως δεν είναι ασφαλές και σε μερικές περιπτώσεις καθόλου ενδεικτικό. Θα πρέπει να τονιστεί εξάλλου ότι για να συμμετάσχουν στις εξετάσεις οι υποψήφιοι δεν είναι απαραίτητο να υποβάλουν κάποιο αποδεικτικό φοίτησης σε τμήματα ελληνικής γλώσσας.

Κριτήριο για την επιλογή επιπέδου εκτός από τον αριθμό ωρών διδασκαλίας που προαναφέρθηκαν αποτελεί επίσης:

- το κατά πόσο το πρόγραμμα της διδασκαλίας έχει σχεδιαστεί ανάλογα με τις ανάγκες που παρουσιάζονται για κάθε επίπεδο στην *Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας. Αναλυτικό εξεταστικό πρόγραμμα*
- η απόδοση και οι επιδόσεις των υποψήφιων κατά τη διάρκεια της μαθησιακής τους πορείας
- οι πρωτοβουλίες που αναπτύσσει ο υποψήφιος κατά τη διάρκεια της εκμάθησης της γλώσσας
- η συχνότητα, η διάρκεια και η συνέχεια των μαθημάτων

- η πρακτική εξάσκηση που έχει κάνει ο υποψήφιος κτλ.

### **Συμβουλές που πρέπει να δίνονται στους υποψήφιους**

Οι διδάσκοντες πρέπει να τονίζουν στους μαθητές που θέλουν να πάρουν μέρος στις εξετάσεις για την πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας τα παρακάτω σημεία:

- η ώρα μέσα στην οποία πρέπει να ολοκληρώσουν το κάθε θέμα είναι προκαθορισμένη και δε δίνονται παρατάσεις
- να είναι ψύχραιμοι και να μην πανικοβάλλονται αν υπάρχει κάποιο σημείο που τους είναι άγνωστο
- να απαντούν σε όλα τα θέματα που υπάρχουν στα εξεταστικά τετράδια
- να μοιράζουν σωστά το χρόνο που τους δίνεται
- να διαβάζουν προσεκτικά τις εισαγωγικές οδηγίες του κάθε θέματος και να προσέχουν τα παραδείγματα που δίνονται
- να δίνουν τόσες σωστές απαντήσεις όσες αναφέρονται στις οδηγίες των ασκήσεων. Περισσότερες απαντήσεις μπορεί να οδηγήσουν σε μηδενισμό του συγκεκριμένου θέματος
- στο γραπτό λόγο να διαβάζουν προσεκτικά τις εισαγωγικές οδηγίες για να κατανοούν το περιεχόμενο και σε το ύφος (τυπικό ή φιλικό) στο οποίο πρέπει να γράψουν ενώ θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τους και τον αριθμό των λέξεων που πρέπει να χρησιμοποιήσουν. Να αποφεύγουν τις πολλές επαναλήψεις και να προσπαθούν να χρησιμοποιούν ποικιλία λέξεων και εκφράσεων.

Οι διδάσκοντες με όσα αναφέρθηκαν παραπάνω και με το υπάρχον βοηθητικό υλικό μπορούν, αν το κρίνουν απαραίτητο, να δημιουργήσουν και δικές τους ασκήσεις για την καλύτερη εξάσκηση και πληρέστερη προετοιμασία των μαθητών τους.



## **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α – Απαιτούμενες γνώσεις και δεξιότητες ανά επίπεδο**

### **Α΄ επίπεδο**

Ο υποψήφιος πρέπει να έχει την ικανότητα να καταλαβαίνει το γενικό νόημα μιας συνομιλίας μεταξύ δύο φυσικών ομιλητών για απλά καθημερινά θέματα και να κατανοεί απλές δημόσιες ανακοινώσεις. Πρέπει επίσης να έχει την ικανότητα να καταλαβαίνει το γενικό νόημα απλών γραπτών διαφημίσεων, σημειωμάτων, προγραμμάτων, απλών οδηγιών. Στο γραπτό λόγο πρέπει να έχει την ικανότητα να γράφει απλά σύντομα κείμενα που σχετίζονται με καθημερινές καταστάσεις και να δίνει βασικές πληροφορίες.

Κατά τη χρήση της ελληνικής γλώσσας πρέπει να είναι σε θέση να επιτελεί απλές καθημερινές γλωσσικές λειτουργίες σε απλές περιστάσεις επικοινωνίας, όπως να χαιρετά, να συστήνεται, να εύχεται, να δικαιολογείται, να μιλά στο τηλέφωνο, να γράφει απλές επιστολές, να ανταλλάσσει πληροφορίες για απλά θέματα, να κατανοεί και να κάνει απλές ανακοινώσεις, να εκφράζει θετικά ή αρνητικά συναισθήματα, την επιθυμία ή την υποχρέωση να κάνει κάτι, να δίνει κάτι, να προσκαλεί και να προτείνει. Να είναι σε θέση να επικοινωνήσει σε μια δημόσια υπηρεσία, σε γραφεία ταξιδιών, σε ξενοδοχεία, σε εστιατόρια, σε καταστήματα.

Για να είναι σε θέση ο υποψήφιος να επιτελέσει τις λειτουργίες που περιγράφηκαν στις παραπάνω καταστάσεις, θα πρέπει να γνωρίζει και να είναι σε θέση να χρησιμοποιεί κατάλληλα μορφολογικά, συντακτικά, λεξιλογικά και άλλα γλωσσικά στοιχεία, όπως αυτά καθορίζονται στον τόμο *Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας. Αναλυτικό εξεταστικό πρόγραμμα*.

### **Β΄ επίπεδο**

Ο υποψήφιος πρέπει να έχει την ικανότητα να επικοινωνεί με απλό προφορικό και γραπτό λόγο σε μία ποικιλία γενικών γλωσσικών καταστάσεων/συνθηκών οι οποίες απαιτούν ανταλλαγή πληροφοριών και προσωπικών απόψεων. Πρέπει επίσης να έχει την ικανότητα να καταλαβαίνει το γενικό νόημα αλλά και κάποιες ουσιαστικές λεπτομέρειες μιας συνομιλίας ανάμεσα σε δύο φυσικούς ομιλητές σε μία ποικιλία θεμάτων, μηνυμάτων, ειδησεογραφικών ανταποκρίσεων και σχολίων. Στο γραπτό λόγο ο υποψήφιος πρέπει να έχει την ικανότητα να συνθέτει σύντομα απλά κείμενα, να μεταδίδει πληροφορίες και προσωπικές απόψεις για μία ποικιλία θεμάτων.

Ο υποψήφιος πρέπει να είναι σε θέση να χρησιμοποιεί την ελληνική γλώσσα προφορικά και γραπτά σε βαθμό που να του δίνει τη δυνατότητα να παίρνει μέρος και να ανταποκρίνεται με ευχέρεια σε επικοινωνιακές καταστάσεις χρησιμοποιώντας πιο σύνθετες γλωσσικές λειτουργίες από αυτές του Α΄ επιπέδου. Να είναι σε θέση να επικοινωνήσει, εκτός από τους χώρους που αναφέρθηκαν στο Α΄ επίπεδο, σε μουσεία, θέατρα, σε χώρους που αφορούν την υγεία κτλ.

Για να είναι σε θέση ο υποψήφιος να επιτελέσει πιο σύνθετες λειτουργίες σε ποικιλία καταστάσεων/συνθηκών, θα πρέπει να γνωρίζει και να είναι σε θέση να χρησιμοποιεί κατάλληλα μορφολογικά, συντακτικά, λεξιλογικά και άλλα γλωσσικά στοιχεία, όπως αυτά καθορίζονται στον τόμο *Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας. Αναλυτικό εξεταστικό πρόγραμμα*.

### **Γ΄ επίπεδο**

Ο υποψήφιος πρέπει να έχει τη δυνατότητα να καταλαβαίνει και να εκφράζεται και προφορικά και γραπτά με ακρίβεια και να χρησιμοποιεί τη γλώσσα σε ένα ευρύ φάσμα επικοινωνιακών καταστάσεων. Ο υποψήφιος πρέπει να έχει την ικανότητα να κατανοεί σαφείς πληροφορίες και απόψεις που παρουσιάζονται σε μια συζήτηση μεταξύ τουλάχιστο τριών φυσικών ομιλητών της γλώσσας σε ένα ευρύ φάσμα θεμάτων, να μπορεί να εκφράζει τις προσωπικές του θέσεις και να παίρνει μέρος αποτελεσματικά σε μια συνομιλία. Επίσης, να είναι σε θέση να καταλαβαίνει συγκεκριμένες πληροφορίες και να αναγνωρίζει το ύφος και το σκοπό αποσπασμάτων που προέρχονται από πηγές όπως εφημερίδες, περιοδικά, κανονισμοί, επίσημα γράμματα και αναφορές.

Στο γραπτό λόγο ο υποψήφιος πρέπει να έχει την ικανότητα να χειρίζεται με σαφήνεια και ακρίβεια περιγραφικά και αφηγηματικά θέματα που αναφέρονται σε προσωπικές και καθημερινές εμπειρίες.

Ο υποψήφιος πρέπει να είναι σε θέση να επιτελεί τέτοιες γλωσσικές λειτουργίες που να επιδεικνύουν το βαθμό της γλωσσικής του ικανότητας. Ακόμη, πρέπει να είναι εξοικειωμένος με βασικά χαρακτηριστικά του σύγχρονου ελληνικού πολιτισμού όσον αφορά τις διαπροσωπικές σχέσεις και την κοινωνική ζωή.

Για τις αυξημένες απαιτήσεις των γλωσσικών λειτουργιών και των επικοινωνιακών καταστάσεων του Γ΄ επιπέδου, θα πρέπει να γνωρίζει τα κατάλληλα μορφολογικά, συντακτικά, λεξιλογικά και άλλα γλωσσικά στοιχεία, όπως αυτά καθορίζονται στον τόμο *Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας. Αναλυτικό εξεταστικό πρόγραμμα*.

## **Δ' επίπεδο**

Ο υποψήφιος πρέπει να έχει τη δυνατότητα να καταλαβαίνει και να εκφράζεται στο γραπτό και στον προφορικό λόγο με υψηλού βαθμού ακρίβεια, να χρησιμοποιεί σύνθετες εκφράσεις και γλωσσικές λειτουργίες μέσα στο πλαίσιο των προσωπικών και επαγγελματικών εμπειριών του και να ανταποκρίνεται σε καταστάσεις που δεν του είναι γνωστές. Πρέπει να έχει την ικανότητα να εκμαιεύει πληροφορίες και υπονοούμενα από συζητήσεις οι οποίες μπορεί να περιέχουν άγνωστα θέματα και στις οποίες μπορεί να εμπλέκονται αρκετοί ομιλητές που επικοινωνούν με κανονικό ρυθμό ομιλίας.

Στο γραπτό λόγο πρέπει να έχει τη δυνατότητα να γράφει σε ένα ευρύ πεδίο θεμάτων σχετικών με τις καθημερινές ανάγκες και τους τομείς προσωπικών και επαγγελματικών ενασχολήσεων.

Σ' αυτό το επίπεδο δεν πρέπει ν' αντιμετωπίζει σοβαρό πρόβλημα κατά τη χρήση προφορικού ή γραπτού λόγου οποιουδήποτε ύφους και είδους. Πρέπει να είναι σε θέση ν' αναπτύσσει και ν' αντικρούει με άνεση επιχειρήματα συνομιλητών του χρησιμοποιώντας τις κατάλληλες γραμματικές δομές και εκφράσεις σύμφωνα και με τις απαιτούμενες κοινωνικοπολιτιστικές συμβάσεις, όπως αυτά καθορίζονται στον τόμο *Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας. Αναλυτικό εξεταστικό πρόγραμμα.*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

### Δείγματα εξεταστικών θεμάτων

#### Α' επίπεδο

#### ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ

(Αμέσως μετά υπάρχει το κείμενο που ακούγεται στο Cd)

*Μαλώσατε με το φίλο σας, τον Κώστα, μπροστά σε όλη την παρέα. Γυρίζετε στο σπίτι και ακούτε δύο (2) φορές τα μηνύματα του τηλεφωνητή σας. Μερικά από αυτά είναι από φίλους σας για τον καβγά που είχατε με τον Κώστα. Καθώς ακούτε τα Cds σημειώστε το σωστό με (X), όπως στο παράδειγμα. Μόνο μία απάντηση σε κάθε ερώτηση είναι σωστή.*

**1. Ο Πέτρος θα κάνει πάρτι με:**

- |    |                    |                                     |
|----|--------------------|-------------------------------------|
| α. | τον Κώστα.         | <input type="checkbox"/>            |
| β. | την Κατερίνα.      | <input type="checkbox"/>            |
| γ. | τη Μαίρη.          | <input checked="" type="checkbox"/> |
| δ. | όλη την παρέα του. | <input type="checkbox"/>            |

**παράδειγμα**

**2. Η θεία Ελευθερία λέει στον Πέτρο:**

- |    |                              |                          |
|----|------------------------------|--------------------------|
| α. | να μη μαλώνει με όλους.      | <input type="checkbox"/> |
| β. | να μη βγάζει το σκύλο βόλτα. | <input type="checkbox"/> |
| γ. | να μην της τηλεφωνεί.        | <input type="checkbox"/> |
| δ. | να ζητά συγγνώμη.            | <input type="checkbox"/> |

3. Ο Λάκης ζητά από τον Πέτρο 100 ευρώ, γιατί:
- α. δε θέλει να ξοδέψει τα δικά του.
  - β. δεν έχει λεφτά.
  - γ. θέλει να πληρώσει τη θεία Ελευθερία.
  - δ. θέλει να αγοράσει υπολογιστή.
4. Ο Πέτρος πρέπει το βιβλίο που έχει:
- α. να το πληρώσει.
  - β. να το δανείσει.
  - γ. να το πουλήσει.
  - δ. να το επιστρέψει.
5. Όταν μάλωσαν ο Πέτρος και ο Κώστας, δεν ήταν μπροστά:
- α. η Ελένη.
  - β. ο Κώστας.
  - γ. η Κατερίνα.
  - δ. ο Πέτρος.
6. Ο Πέτρος το απόγευμα πρέπει:
- α. να βγάλει βόλτα το σκύλο του.
  - β. να πάρει τηλέφωνο την Κατερίνα.
  - γ. να πάρει τηλέφωνο τη μαμά του.
  - δ. να πάρει τον υπολογιστή του.

7. Ο Πέτρος και ο Κώστας πρέπει:

- α. να συζητήσουν.
- β. να μαλώσουν.
- γ. να βγάλουν βόλτα το σκύλο.
- δ. να τηλεφωνήσουν στο σχολείο.

8. Στο μήνυμα 10 μιλά:

- α. η Μαίρη.
- β. ο Κώστας.
- γ. η μητέρα του Πέτρου.
- δ. κάποιος ξένος.

9. Στο σχολείο πρέπει να τηλεφωνήσει:

- α. ο Πέτρος.
- β. η μαμά του Πέτρου.
- γ. η αδελφή του Κώστα.
- δ. ο Κώστας.

## **(Κείμενο Cd)**

### **Μήνυμα 1**

Έλα, είμαι η Μαίρη. Όταν γυρίσεις πάρε με στο σπίτι γιατί πρέπει να μιλήσουμε για το πάρτι που θα κάνουμε εσύ κι εγώ. Περιμένω, ε!

### **Μήνυμα 2**

Καλημέρα, η θεία Ελευθερία είμαι. Βρε, Πέτρο, μη μαλώνεις με όλον τον κόσμο!

### **Μήνυμα 3**

Ο Λάκης είμαι. Δεν έχω καθόλου λεφτά. Μπορείς να μου δανείσεις 100 ευρώ; Θα σου τα δώσω πίσω τη Δευτέρα.

### **Μήνυμα 4**

Καλημέρα σας. Σας τηλεφωνώ από τη βιβλιοθήκη. Δεν επιστρέψατε ένα βιβλίο. Παρακαλώ τηλεφωνήστε μας.

### **Μήνυμα 5**

Η Αλίκη είμαι. Ελπίζω να σε δω το βράδυ. Θέλω κάτι να σου πω.

### **Μήνυμα 6**

Σας τηλεφωνώ για τον υπολογιστή σας. Είναι έτοιμος. Μπορείτε να τον πάρετε σήμερα το απόγευμα.

### **Μήνυμα 7**

Πέτρο, γεια σου. Είμαι η Κατερίνα. Τι έγινε σήμερα με τον Κώστα; Τηλεφώνησέ μου να μου πεις.

### **Μήνυμα 8**

Πέτρο, είμαι ο Κώστας και νομίζω ότι πρέπει να συζητήσουμε!

### **Μήνυμα 9**

Πέτρο, αν είσαι εκεί, απάντησέ μου! Πέτρο! Πέτρο! ... Θα τα πούμε αύριο.

### **Μήνυμα 10**

Νομίζω ότι έκανα λάθος! Ζητώ συγγνώμη!

### **Μήνυμα 11**

Η μαμά είμαι. Βγάλε το σκύλο βόλτα. Έχει φαγητό στο ψυγείο.

### **Μήνυμα 12**

Πέτρο, απάντησε. Εγώ είμαι, η Μαρία. Πέτρο! ... Τα λέμε!

**Μήνυμα 13**

Τηλεφωνώ από το σχολείο του Πέτρου. Ο Πέτρος δεν ήρθε σήμερα στο μάθημα. Παρακαλώ τηλεφωνήστε μας.

**Μήνυμα 14**

Πέτρο μη μαλώσεις ξανά με τον Κώστα. Όλοι φίλοι είμαστε! Πάρε με στο σπίτι. Φιλιά, Ελένη.



## Β' επίπεδο

### ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

*Είστε δημοσιογράφος στην εφημερίδα «Σύντομα νέα». Το πρωί έγινε ένα ατύχημα σ' ένα δρόμο της πόλης σας. Μια κυρία σας έστειλε ένα γράμμα που περιγράφει με κάθε λεπτομέρεια τι έγινε ζητώντας από σας να γράψετε ένα άρθρο. Στην άλλη σελίδα έχετε κάποια ερωτήματα. Διαβάστε τα προσεκτικά και σημειώστε σταυρό (+) κάτω από το ΝΑΙ δίπλα στις προτάσεις που συμφωνούν με το γράμμα και κάτω από το ΟΧΙ δίπλα στις προτάσεις που δε συμφωνούν για να πληροφορήσετε το διευθυντή της εφημερίδας για ό,τι έγινε. ΠΡΟΣΟΧΗ: οι σωστές απαντήσεις είναι ΔΕΚΑΤΡΕΙΣ (13) χωρίς το παράδειγμα.*

Αγαπητέ κύριε,

Μόλις πριν από δύο ώρες έγινε ένα τρομερό ατύχημα μπροστά στην πόρτα του μαγαζιού μου. Ξέρετε, έχω ένα κατάστημα γυναικείων ρούχων στον πεζόδρομο που ενώνει την οδό Αθηνών με την οδό Μακεδονίας. Ο πεζόδρομός μας, οδός Ειρήνης, είναι καθημερινά γεμάτος παιδιά που παίζουν και ηλικιωμένους κυρίους που ξεκουράζονται στο ωραίο μας πάρκο. Στις 11:00 ακριβώς, μία μεγάλη μηχανή, που νομίζω ότι έτρεχε πολύ γρήγορα, χτύπησε μία ηλικιωμένη κυρία που επέστρεφε από την αγορά. Η κυρία έπεσε κάτω και τα φρούτα της βγήκαν από τις σακούλες. Ο οδηγός της μηχανής έπεσε και χτύπησε, ενώ την ίδια στιγμή δύο παιδιά που έπαιζαν με τα ποδήλατά τους έπεσαν πάνω στα φρούτα της κυρίας και έχασαν τον έλεγχο. Το ένα χτύπησε σοβαρά στο πόδι και το άλλο στο χέρι.

«Θεέ μου», φώναξα και έτρεξα έξω από το μαγαζί μου. Αμέσως πήγα να βοηθήσω και δεν ήξερα ποιον να βοηθήσω πρώτο. Κοιτούσα με έκπληξη και τρόμο. Ευτυχώς, ο άντρας μου τηλεφώνησε στην αστυνομία. Γινόταν πανικός. Όλοι έτρεχαν να βοηθήσουν. Όλοι φώναζαν. Όταν ησύχασαν κάπως τα πράγματα, γύρισα στο μαγαζί μου κι έγραψα αυτό το γράμμα. Κάποιος έπρεπε να ενημερώσει κι εσάς.

Η αστυνομία ήρθε δέκα λεπτά μετά το ατύχημα. Μαζί ήρθαν και ασθενοφόρα για τους τραυματίες. Όλα έγιναν τόσο γρήγορα που κανείς δεν κατάλαβε τίποτε. Η αστυνομία άρχισε να ρωτάει όσους ήταν μπροστά για να πάρει τις

απαραίτητες πληροφορίες. Τα ασθενοφόρα έφυγαν αμέσως, αλλά οι αστυνομικοί είναι ακόμη στον πεζόδρομο και κάνουν ερωτήσεις.

Θα ήθελα να σας ζητήσω να γράψετε ένα άρθρο για το ατύχημα αυτό και να ζητήσετε από το δήμαρχό μας να μην επιτρέψει τις μηχανές και τα αυτοκίνητα σε δρόμους όπου παίζουν παιδιά. Η γειτονιά μας είναι μικρή, αλλά δυστυχώς δε μας αφήνουν να ησυχάσουμε ούτε οι μηχανές ούτε τα αυτοκίνητα. Σας παρακαλώ να κάνετε κάτι! Σας ευχαριστώ πολύ.

Καλή σας μέρα,  
Μαρία Καραθανάση

<b>Το ατύχημα έγινε στις 11:30.</b> <span style="float: right;"><i>παράδειγμα</i></span>	<b>ΝΑΙ</b>	<b>ΟΧΙ</b>
Μάρτυρας στο ατύχημα ήταν μόνο μία κυρία που περπατούσε στον πεζόδρομο.		+
Η Μαρία Καραθανάση ψώνιζε εκείνη την ώρα σ' ένα κατάστημα.		
Η μηχανή έτρεχε με μεγάλη ταχύτητα.		
Η κυρία έπεσε πάνω στη μηχανή που έτρεχε στον πεζόδρομο.		
Τα παιδιά πάτησαν στα φρούτα της κυρίας που έτρεχε στον πεζόδρομο.		
Η κυρία από το μαγαζί έτρεξε και βοήθησε μόνο την ηλικιωμένη κυρία.		
Ο σύζυγος της Μαρίας Καραθανάση τηλεφώνησε αμέσως στο νοσοκομείο.		
Ευτυχώς δεν είχε καθόλου κόσμο και τραυματίστηκε μόνο η ηλικιωμένη κυρία.		
Η αστυνομία ήρθε στις 11:10.		
Η αστυνομία και τα ασθενοφόρα έφυγαν ύστερα από πέντε λεπτά.		
Η κυρία Μαρία Καραθανάση θέλει οπωσδήποτε να εμφανιστεί το όνομά της στο άρθρο.		
Η κυρία Μαρία Καραθανάση ζητά από το δημοσιογράφο να μιλήσει η ίδια στο δήμαρχο.		
Η κυρία Μαρία Καραθανάση δεν έδωσε πληροφορίες και στην αστυνομία.		

Γ' επίπεδο

## ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

### Πρώτο μέρος

*Η Αλίκη γράφει στη φίλη της την Ελένη τα νέα της. Της γράφει για μια δουλειά που της πρόσφεραν, αλλά την αρνήθηκε. Στο γράμμα εξηγεί τους λόγους (άσχημο ωράριο, μακριά από το σπίτι, άγνωστο περιβάλλον κτλ.) για τους οποίους αρνήθηκε τη δουλειά που, κατά τα άλλα, ήταν πολύ καλή. (200 λέξεις)*

---

---

---

---

### Δεύτερο μέρος

*Το καλοκαίρι έρχεται. Χρήματα όμως δεν υπάρχουν, γι' αυτό αποφασίζετε να ζητήσετε τη δουλειά για την οποία διαβάσατε σε μία αγγελία. Πρόκειται για δουλειά σε παραθαλάσσιο ξενοδοχείο σ' ένα νησί. Έτσι, θα δουλέψετε και θα κάνετε και διακοπές. Γράψετε μια αίτηση για να τη στείλετε στο διευθυντή του ξενοδοχείου. Στην αίτησή σας αναφέρετε γιατί θέλετε να δουλέψετε, το τμήμα που προτιμάτε (εστιατόριο, μπαρ, ρεσεψιόν κτλ.) και τα προσόντα που έχετε σχετικά με τη δουλειά, καθώς και ό,τι άλλο νομίζετε πως είναι απαραίτητο για να πάρετε τη θέση. (200 λέξεις)*

---

---

---

---

## Δ' επίπεδο

### ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ

(δείγμα συζήτησης<sup>4</sup>)

*Εδώ και αρκετά χρόνια, αλλά περισσότερο στις ημέρες μας, υπάρχει ένα ρεύμα προς την αστρολογία και τη μεταφυσική. Πολλοί είναι αυτοί που καταφεύγουν σε αστρολόγους και μέντιουμ για να λύσουν προσωπικά, οικογενειακά ή επαγγελματικά τους προβλήματα. Δεν είναι μάλιστα λίγοι αυτοί που ξοδεύουν πολλά λεφτά για να μάθουν τι τους επιφυλάσσει το μέλλον.*

#### α' ομιλητής/τρια

Είστε από αυτούς που πιστεύετε ότι το μέλλον μας κρύβεται στα άστρα και ότι τα μέντιουμ μπορούν να βρουν τι πρόκειται να γίνει στο μέλλον ή να αποκρυπτογραφήσουν σκέψεις άλλων προσώπων ή ακόμη να επικοινωνήσουν με τα πνεύματα. Πιστεύετε ότι τα άστρα είναι δυνατό να επηρεάσουν τη ζωή ενός ατόμου. Ο συνομιλητής σας έχει ακριβώς αντίθετη άποψη από τη δική σας. Πρέπει να αναπτύξετε ισχυρά επιχειρήματα για να υποστηρίξετε τις απόψεις σας και να μεταπείσετε, αν αυτό είναι δυνατό, το συνομιλητή σας.

#### β' ομιλητής/τρια

Πιστεύετε ότι με καμιά δύναμη δεν είναι δυνατό να μάθει κανείς τι του επιφυλάσσει το μέλλον. Δεν πιστεύετε ότι τα μέντιουμ, ή τουλάχιστον αυτά τα πρόσωπα που εξασκούν αυτό το επάγγελμα, είναι σε θέση να δώσουν λύση σε οποιοδήποτε πρόβλημα. Για σας τα άστρα είναι στολίδια του ουρανού και αντικείμενο έρευνας των ειδικών επιστημόνων. Πιστεύετε ότι τέτοιες απόψεις δεν είναι δυνατό ν' ανήκουν σε μορφωμένους ανθρώπους. Ο συνομιλητής σας έχει εντελώς αντίθετες απόψεις από τις δικές σας και έχει αρκετά επιχειρήματα για να υποστηρίξει τις απόψεις του. Πρέπει να τον αντικρούσετε με εξίσου ισχυρά επιχειρήματα και να προσπαθήσετε, αν αυτό είναι δυνατό, να τον μεταπείσετε.

---

<sup>4</sup> Δε δίνεται χρόνος προετοιμασίας στους υποψήφιους. Ο μόνος χρόνος που έχουν είναι 1-2 λεπτά για να διαβάσουν τις οδηγίες του ρόλου που θα πρέπει να παίξουν.

## **ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΟΥ**